



Saint John Paul II Polish Center

Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

Catholic Church in the Diocese of Orange
3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net *
website: www.polishcenter.org

Director:
*Fr. Zbigniew
Frąszczak, SVD*

Secretary:
Alice Chilecki

Office Hours:
Tuesday / Wednesday:
9:00 am - 5:00 pm
Saturday:
10:00 am - 5:30 pm
Sunday:
10:00 am - 2:00 pm

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass:
4:00 pm - English

Sunday Masses:
7:00 am - Latin
9:00 am - English
10:30 am - Polish

First Friday Masses:
8:30 am - English
7:30 pm - Polish

*Baptisms, Marriages,
Funerals by appointment
Confession before
each Mass*

**TWENTY-FIFTH
SUNDAY IN
ORDINARY TIME**

**DWUDZIESTA PIĄTA
NIEDZIELA ZWYKŁA**

**SEPTEMBER 24,
2017**



**RICK AND PATTY KOBZI
LORD AND LADY
OF THE MANOR**

TWENTY-FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME SEPTEMBER 24, 2017



Turn to the Lord for mercy; to our God, who is generous in forgiving.

— Isaiah 55:7b

CALL UPON THE LORD

The very first line of today's first reading summons us to seek the Lord and to call upon God. This sentiment is echoed in the refrain for today's responsorial psalm: "The Lord is near to all who call upon him" (Psalm 145:18a). Saint Paul is the embodiment of someone who constantly sought the Lord. In the excerpt we read today from his letter to the Philippians, we find Saint Paul toward the end of his life, a life he describes as completely consonant with Christ. He writes, "For to me life is Christ" (Philippians 1:21). To find out what it means to live life completely in accord with Christ we need look no further than today's Gospel. There we find that God's love and mercy are immeasurable for all those who seek and call upon the Lord.

THE FIRST AND LAST



In today's parable, had the laborers who worked all day been paid first, they likely never would have known that the late-starters had been paid the same wage, and would not have become jealous. In the way the story is told, though, both the justice and the mercy of God are revealed. The landowner gave a just wage to those who

worked all day, and he was generously merciful to those who worked less.

When Jesus says that "the last will be first and the first will be last," he points to the kingdom of God. This is a kingdom where oppression is ended and divisions between people are healed. God brings justice and mercy to a world that sorely needs them. In the book of Revelation, Jesus is called "the first and the last," the Alpha and Omega. In Jesus, the first and the last are brought together to heal God's world. When we work for justice and show mercy, we join in Jesus' healing ministry.

Today's Readings: *Is 55:6-9; Ps 145:2-3, 8-9, 17-18; Phil 1:20c-24, 27a; Mt 20:1-16a*

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Tuesday: Ss. Cosmas and Damian
 Wednesday: St. Vincent de Paul
 Thursday: St. Wenceslaus;
 St. Lawrence Ruiz and Companions
 Friday: **Ss. Michael, Gabriel, and Raphael, Archangels;**
 Saturday: St. Jerome



MY DEAR FRIENDS

ONE MORE TIME WE HAD THE OPPORTUNITY TO ORGANIZE AND CELEBRATE OUR ANNUAL 39TH POLISH HARVEST FESTIVAL – "DOŻYNKI"

IT IS ALWAYS A SPECIAL TIME OF CHALLENGING WORK, DEDICATION, AND TIREDNESS AS WELL I BELIEVE IT WAS ALSO TIME OF BEING TOGETHER AND JOY.

MANY PEOPLE HAVE COME AND PUT A LOT OF ENERGY TO PREPARE EVERYTHING FOR THIS BIG EVENT. WE HAVE HAD OUR KIDS, YOUNG ADULTS AND PEOPLE WITH WHITE HAIR HELPING BEFORE, DURING AND AFTER DOŻYNKI IN MANY DIFFERENT WAYS AND PLACES.

I WOULD LIKE TO THANK ALL OF YOU WHO HAVE HELPED AND ORGANIZED OUR HARVEST FESTIVAL THIS YEAR AND LASTLY TO ALL WHO HAVE COME AND SUPPORTED OUR COMMUNITY.

THANKS A LOT, DZIEKUJE BARDZO BLESSINGS,
FR. ZIBI
 DIRECTOR



FEAST OF STS. MICHAEL, GABRIEL, AND RAPHAEL, ARCHANGELS, SEPTEMBER 29TH

MICHAEL (*Who is like God?*) was the archangel who fought against Satan and all his evil angels, defending all the friends of God. He is the protector of all humanity from the snares of the devil.

GABRIEL (*Strength of God*) announced to Zachariah the forthcoming birth of John the Baptist, and to Mary, the birth of Jesus. His greeting to the Virgin, "Hail, full of grace," is one of the most familiar and frequent prayers of the Christian people.

RAPHAEL (*Medicine of God*) is the archangel who took care of Tobias on his journey.



AUTUMN

Besides the autumn poets sing,
 A few prosaic days
 A little this side of the snow
 And that side of the haze.

—Emily Dickinson

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, 25 Niedziela Roku, Zwykła

Czytania: Iz. 55:6-9; Flp. 1:20c-24, 27a; Mt. 20:1-16

Ostatni będą pierwszymi, a pierwsi ostatnimi...

Dzisiejsza Ewangelia oferuje nam głębszy wzgląd w Bożą logikę. Jezus opowiada przypowieść swoim uczniom, w której gospodarz, właściciel winnicy, zaprasza robotników do pracy o różnych porach dnia. Jednych o brzasku, innych pod wieczór, wszyscy otrzymują tę samą zapłatę. Niekórych Pan Bóg-Gospodarz zaprasza do swojej winnicy nawet nie o jedenastej, ale za pięć dwunasta. W ten sposób został zaproszony do winnicy Pańskiej współukrzyżowany z Jezusem bandyta, tzw. "dobry łotr". Chrystus Pan wezwał go w ostatniej godzinie jego życia.

Każdy znawca interesu mógłby powiedzieć, że to nie jest poprawny sposób prowadzenia biznesu. Trudno nam to pogodzić z porządkiem sprawiedliwości i miłości Bożej. On może zdecydować być ekstra szczodroliwy w okolicznościach, których my nie jesteśmy w stanie przewidzieć, ani nawet podejrzewać.

W dzisiejszej przypowieści Chrystus Pan przekazuje nam dwie prawdy. Pan Bóg na pewno ceni sobie nasze dobre czyny, ale tak ostatecznie chodzi mu o nas samych. Niezależnie od tego, jaki kształt miało nasze dotychczasowe życie, Bogu zależy na tym, żebyśmy stali się Jego przyjaciółmi i nie bali się Mu zawierzyć. Dlatego "dobry łotr" wygrał swoje życie, a stracić je może ktoś, kto całe życie idzie po Bożemu, ale zatonię przy wejściu do portu.

I druga prawda, która wyraźnie wynika z przypowieści o robotnikach w winnicy: nikomu z nas nie wolno się uważać za lepszych od innych. Otóż jeśli ktoś z nas ma to szczęście, że służy Bogu od swej młodości i zachowuje Boże przykazania, niech za to Bogu dziękuje, ale niech się z tego powodu nie uważa się za lepszego od innych – nawet od tych, którzy może daleko odeszli od Boga.

Pierwsze czytanie z Księgi Izajasza dodaje inny jeszcze wymiar całej tej sprawie. Mówi prorok: *Szukajcie Pana, gdy się pozwala znaleźć, wzywajcie Go, dopóki jest blisko.* Gdzie więc można by znaleźć Pana? Myślimy może o budynku kościelnym, czy odległym szczycie górskim, a może w świątobliwych osobach? Prorok jednak odmawia nam ograniczenia Boga. Bóg może być wszędzie. Bo <<myśli Jego nie są myślami naszymi, ani nasze drogi Jego drogami>>. Szukajmy Boga, gdzie On pozwala się znaleźć. A to może się zdarzyć w najrozmaitszych miejscach, okolicznościach i ludziach. Jakim będzie ten Bóg, gdy Go znajdziemy? Izajasz mówi, że <<hojny jest w przebaczeniu>>.

Komentarz śp. Mieczysław Cieciek

PAN BLISKI WSZYSTKIM, KTÓRZY GO WZYWAJĄ.

Każdego dnia będę Ciebie błogosławił
i na wieki wysławiał Twoje imię.
Wielki jest Pan i godzien wielkiej chwały,
a wielkość Jego niezgłębiona.

WSZYSCY BYLIŚMY BEZCZYNNI

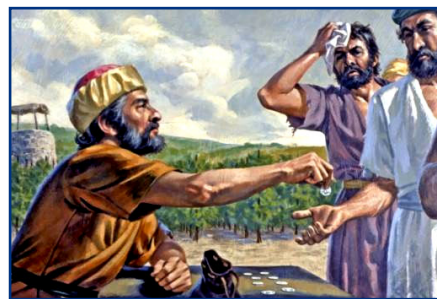


Kolejno najmowani robotnicy pracowali od coraz późniejszych godzin, jednak dostali tę samą nagrodę. Jezus opowiedział tę przypowieść prawdopodobnie pod koniec swej działalności, kiedy stało się jasne, że wybrany naród zostanie wzbogacony o pogan, a nawet ostatnich grzeszników. Widział zgorzniecie swych rodaków, gdy otaczał się ludźmi dotychczas żyjącymi z dala od Tory: celnikami, grzesznikami. Ostatni stali się pierwszymi w Jego sercu.

Jezus mówi, że nawet ci, którzy przez większość życia nie zajmowali się Bogiem ani troską o własne życie i dość późno sięgnęli do słów Bożych, dostaną swoją nagrodę. Zwróćmy na to uwagę, że właściciel winnicy najął wszystkich robotników. Na początku wszyscy byli bezczynni! Na początku każdy z nas nie zajmuje się troskliwie swoim zbawieniem. To jest tajemnicza wola Boga, że każdy z ludzi, w zupełnie innym momencie, jest przekonywany do nawrócenia, które zostało przedstawione jako praca w winnicy. Ci, którzy najpóźniej przybyli, być może byli najgorliwsi, bo chcieli nadrobić stracony czas.

Augustyn Pelanowski, OSPPE

ZYSK CZY STRATA?



Przedmiotem tej przypowieści wcale nie są zasady sprawiedliwości społecznej czy też prawa ekonomii, ani nawet normy moralności ewangelicznej, nakazujące hojność wobec ubogich i pokrzywdzonych przez los. Głównym tematem przypowieści o robotnikach w winnicy jest Zbawienie. Bowiem Zbawienie jest darem Bożym, a nie zapłatą. Nie ma takiej opłaty, którą człowiek mógłby uiścić za życie wieczne. Nie należy więc liczyć na swoje zasługi, bo i tak ich nie starczy. Można jedynie pokładać nadzieję w miłosierdziu Boga, w tym, że On sam podaruje nam to, czego sami nigdy nie bylibyśmy w stanie kupić.

Dlaczego wypłata? A właśnie dlatego, byśmy nie myśleli jak faryzeusze, do których skierowana była ta Ewangelia, lecz byśmy miłością odwdzięczali się Bogu za wielką miłość – za Zbawienie.

SERCE JEZUSA, z którego pełni wszyscy czerpią, bądź uwielbione.

Piotr Blachowski, wiarap

DOŻYŃKI 2017



Z WDZIĘCZNOŚCIĄ ZA KOLEJNE DOŻYŃKI

Panie Boże, dziękujemy Tobie za sukces tegorocznych 39-tych Dożynok pod przewodnictwem dyrektora, ks. Zbigniewa Fraszczaka. Dziękujemy Tobie Panie również za wszystkich, którzy się do tego sukcesu przyczynili swą pracą, pomocą i jakimkolwiek wsparciem dożynkowego programu i uświetnili naszą piękną polską tradycję.

Z całego serca dziękujemy za zaangażowanie w przygotowaniach przed, w trakcie i po Dożynkach. Wszystkim liderom stoisk, pracownikom kuchni, Polskiej Szkole, zespołom tanecznym, artystom, niezliczonym wolontariuszom i ludziom dobrej woli dziękujemy za ich ofiarność, współpracę, za wysiłek, trud i serce.

BÓG ZAPŁAĆ ZA OKAZANĄ POMOC !

ARCHANIOŁÓW: MICHAŁA, GABRIELA, RAFAŁA - 29 WRZESNIA.

"Błogosławcie Pana, wszyscy Jego Aniołowie, potężni mocarze pełniący Jego rozkazy, aby słuchano słów Jego. Boże, spraw aby na ziemi strzegli naszego życia".



MODLITWA DO ŚW. MICHAŁA ARCHANIOŁA

Święty Michale Archaniele! Wspomagaj nas w walce, a przeciw zasadzkom i niegodziwości złego ducha bądź naszą obroną. Oby go Bóg pogromić raczył, pokornie o to prosimy, a Ty, Wodzu niebieskich zastępów, szatana i inne duchy złe, które na zgubę dusz ludzkich po tym świecie krążą, mocą Bożą strąć do piekła. Amen.

MIŁOŚĆ

Dążmy do tego, aby w życiu kierować się bardziej miłością niż sprawiedliwością. Niech za naszymi czynami i decyzjami stoi więcej miłości, a mniej domagania się sprawiedliwości. Może wtedy będzie więcej pokoju w naszych sercach i w świecie całym. Cieszymy się z tego, co posiadamy, a nie smućmy się dlatego, że czegoś nie mamy. Dziękujemy za wszystko Bogu, bo to bardzo nas do Niego zbliża.

I, co najważniejsze, o wszystko prosząc i za wszystko dziękując, **MÓDLMY SIĘ.**

Piotr Blachowski, wiarapl

Pray for

Zofia i Wiesław Adamowicz	Anita and Mike Gilkey	Ryszard Nowak
Les Andrews	Ruth Grzesnikowski	Zofia E. Nowak-Przygodzki
Andrzejek & Michael Ashline	Brooklyn Hamsley	Jerry Nicassio
Bob Ault	Ruth Hanning	Kevin O'Shea
Avalon Asgari	Bea Halphide	Jarrod Pavlak
Anna Bagnowska	Robert Hawkins	Danuta Pilip
Leo Ballenger	Richard Hodge	Małgorzata Piwko
Wiesława Barr	Todd Hill	Danuta Przymuchowska
Pilar Bascope	Thong Hoang	Benito Rameriz
Barbara Berger	Stasia Horaczko	Don Ritchie
Ronald Brozchinsky	Leonard Jakubas	Maria Romańska
Baby Charlotte Frances	Bożena i Jan Jarczok	Henryk Ruchel
Edward Cacho	Renee Jarecki	Tim Ryan
Dora Carrillo	Megan Kendall	Veronica Sequi
Jean Carter	Lottie Koziel	Mary Smith
Lila Cieccek	Ks. Czesław Kopeć	Maria Sowa
Kazimiera Chilecka	Bob Kowalski	Cathy Thayer
Jan Chudy	Maria Kopiński	Teresa Turek
Rita Chyczewski	Janina Leśniewska	Charlene Web
Danuta Czamota	Anent L.	Carol Weinmann
Bernadine Dateno	Mary Laning	Bernadette Westphal
Joe Doud	Danuta Łabuś	Mike Woiemberghie
Danuta Drzymuchowski	Amber Matrauga	Bogusia Zientek
Edmund F. Dzwigalski	Raul and Antoinette	Stanisław Żak
Georgette Egeto	Martinez	
	David Mora	
	Monica Nava	

100-LECIE OBJAWIEŃ MATKI BOSKIEJ W FATIMIE, 13 V – 13 X 1917 R.



„Tajemnicą życia Ojca Świętego jest Matka Boża z Fatimy. Dlatego Fatima jest w Rzymie, w centrum Kościoła katolickiego” – powiedział podczas obchodów Roku Jubileuszowego 2000 ks. kard. Joachim Meisner. W ten sposób w kilku słowach zdefiniował rolę orędzia fatimskiego w życiu Jana Pawła II, ale pośrednio wskazał też na jego rolę w życiu całego Kościoła. Czy jesteśmy w stanie uchylić skrawka tej papieskiej tajemnicy? Czy wiemy choć trochę o związkach Papieża Polaka z Fatimą? Na szczęście odpowiedź jest twierdząca. Jan Paweł II pozostawił nam klucze do wielu swych tajemnic...

Po pierwsze: FATIMA JAK NIEBO

12 maja 2000 roku, ostatnia wizyta Papieża w Fatimie. Kiedy Ojciec Święty przybył do Cova da Iria, na miejsce objawień, kiedy już ofiarował Maryi pierścień umiłowanego Prymasa Wyszyńskiego (*kolejna tajemnica papieska*), padł na kolana i zaczął się modlić. Na dziesięć minut pograżył się w głębokiej modlitwie przed figurą Matki Bożej Fatimskiej, a wokół niego na placu tłoczył się milion ludzi. Moi rozmówcy mówili, że na długie dziesięć minut zapadła tam tak głęboka cisza, że słychać było przelatującą muchę. „Wtedy w Fatimie był obecny Duch Święty”

Wincenty Łaszewski, „Nasz Dziennik”

TERESA TUREK DZIĘKUJE za wszelką okazaną jej pomoc w przygotowaniach polskich potraw, a także podczas Dożynok! Za godziny spędzone w ciężkiej pracy, za ofiarne serca, poświęcenie i przyjazne uśmiechy!

MASS ISCHEDULE

Sat 09/23	4:00 pm	+Mitchel Labuda from family
Sun 09/24	9:00 am	+Dee Allevato from Starbuck family
	10:30 am	MSZA GRUPOWA
1.		Za śp. Julię i śp. Joannę Koenig
2.		O Boże błogosławieństwo i pomyślność na dalsze lata życia dla Ani i Łukasza Globisz z okazji 5 rocznicy ślubu
3.		Za śp. Czesława Turek od żony i rodziny
4.		Za śp. Bronisławę i śp. Wacława Cabaj, oraz wszystkich zmarłych z tej rodziny od wnuczek z rodzinami
5.		Za zmarłych z rodzin: Niedojadło, Boryczko i Fachler
6.		Za śp. Helenę, śp. Wiktora i śp. Grażynę Wojtkowiak od Elżbiety Nowak
7.		O Boże błogosławieństwo dla Beaty i Piotra Nowak z okazji urodzin od mamy
8.		O Boże błogosławieństwo dla Bianki Wojewódzki z okazji 1-yh urodzin od rodziców
9.		Za śp. Adama Salamacha w 34-tą rocznicę śmierci od rodziny Dolewskich
10.		Za śp. Franka Kosowicza od Mietka Dutkowskiego
11.		Za śp. Annę Boblak w 54-tą rocznicę śmierci od córki Czesi z rodziną
12.		Za śp. Williama i śp. Kayle Munson od rodziny
13.		Za śp. Janinę i śp. Bernarda Goetz, oraz za śp. Gabrię i śp. Józefa Grzegorek od rodziny
14.		O pełny powrót do zdrowia dla Ryan od Michelle Michael
15.		Za śp. Marię Wołoszyn, śp. Magdalenę Szymański i śp. Marię Junyszek od Elżbiety Pecko
16.		Za śp. Karola Tokarskiego od Rity z dziećmi
17.		O powrót do zdrowia dla Richarda Hodge od Lili z rodziną
Sat 09/30	4:00 pm	+Joanne Jorgensen from husband
Sun 10/01	9:00 am	+Sara Elizabeth Price from Tim and Cynthia Dell
	10:30 am	O Boże błogosławieństwo dla Kasi Munson z okazji urodzin od mamy z rodziną.
Fr 10/06	FIRST FRIDAY	
8:30 am	+Kevin Starbuck from his parents Bob and Elaine Starbuck and his sisters	
7:30 pm	O szczęśliwe rozwiązanie dla Madzi od mamy z rodziną	
Sat 10/07	4:00 pm	Intention of the USA from Bonello Family
Sun 10/08	9:00 am	+Dirk Anthony Wishtman from Bob and Margie Goossens
	10:30 am	+Julia Gruca od mamy



GRAND PRIZE

Member of our Polish Center - Ewelina Musial, the daughter of Jaroslaw and Mariola Musial is the winner of this year's grand prize, a 2017 Toyota Camry LE.

Ewelina is a member of Polish National Alliance Lodge 3259 "Piast" and a former student of the Polish School in Yorba Linda. Ewelina was also a dancer of the dance group Polanie.

Congratulations!

CONGRATULATIONS !

To all Raffle Winners at the Dozynki Harvest Festival 2017 in Yorba Linda!

Please pick up your prize at the church office on:

Tuesday / Wednesday - 9:00 am - 5:00 pm

Saturday - 10am - 5pm, or Sunday - 11:30am - 2pm.

All prizes have to be picked up within 30 days!

Thank you one more time to our Sponsors for all great prizes and to all of you who had purchased the tickets!

Collections

THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
09/16 & 09/16/2017	5,755.50	556.00

MASS OFFERINGS - \$245, RENT - \$80



MINISTRIES AND ORGANIZATIONS

FAITH FORMATION

Confirmation (in Polish) **Mirosław Chojecki**, please call Center Office

First Communion (in Polish) **Stanisława Wojtyna**, 714-992-4363
wojty nastasia@gmail.com

Religious Education: **Katarzyna Munson**, 909- 522- 2595
katarzynamunson@gmail.com
Stanisława Wojtyna, 714-992-4363
wojty nastasia@gmail.com

LITURGICAL MINISTRIES

Altar Servers: **Jeff Martinez**, 714-875-1662
jeffmartinez@att.net

Lectors/Eucharistic Ministers: **Sue Hannes**, 714-777-6681
gphannes@earthlink.net

Music & Choir Director: **Andrzej Warzocha**, 323-205-5191
Awarzocha@gmail.com
Nicki Glowin, 714-287-9630

ORGANIZATIONS

Knights of Columbus: **Roberto Garcia**, 714-833-9785

Ladies Guild: **Judy McBride**, 714-319-6925
jdmcb1@gmail.com

Maximilian Kolbe Charities: **Joseph Kozak**, 714-746-0922
J.j.kozy1@att.net

Polish American Congress & Charities of So. Cal **Michael M Dutkowski**, 714-608-0511
mietek7michael@gmail.com

Polish National Alliance:

Lodge 3193: **Tony Nowak-Przygodzki**, 951-808-9580
anthony nowak@sbcglobal.net

Lodge 3259 „Piast”: **Greg Grzegorz Chilecki**, 714-744-2775
Gchilecki@dslextrême.com

PNA Polanie Folk Dancers: **Rafal Stachura**, 818-802-4117

Polish School: **Kazia Kmak**, 949-300-5930
kkmak@cox.net

ZAPISY

Rozpoczynamy zapisy dzieci do Pierwszej Komunii świętej. Informacja w biurze Centrum, oraz w Polskiej Szkole. Zajęcia przygotowane poprowadzi p. Stanisława Wojtyna.



TERESA TUREK extends heartfelt gratitude to Fr. Zbigniew and all, who supported and helped her with the preparations of food and serving during the Dożynki!

Thank You & May God bless You!

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Co-Editors:

Alice Chilecki - (Eng) 714-744-2775;

Alicechil@dslextrême.com

Lila Ciecek - (Pol) 714-544-2458; MCiecek@aol.com